



**GIẤY ĐỀ NGHỊ**  
**Xác nhận số dư và yêu cầu sao kê tài khoản**  
**Request for confirmation of balance statement and account statement**  
(Dành cho Tổ chức/For Organizations)

Kính gửi: Ngân hàng TMCP Quân đội/Respectfully to: Military Commercial Joint Stock Bank

Chi nhánh Ba Đình Branch ("MB")

**THÔNG TIN TỔ CHỨC/ INFORMATION OF ORGANIZATIONAL**

Tên tổ chức/Name of organization: Công ty cổ phần chứng khoán MB.

Giấy phép ĐKKD Số/Certificate of Business Registration No.: 116/GP-UBCK

Ngày cấp/Date of issue: 09/12/2013 Nơi cấp/Place of issue: Ủy ban chứng khoán NN

Địa chỉ giao dịch/Transaction address: Tầng M-3-7, số 3 Liễu Giai, P. Liễu Giai, Q. Ba Đình, HN.

Tôi/Chúng tôi đề nghị Ngân hàng thực hiện/I/We request the Bank to implement:

☒ Sao kê hoạt động tài khoản/Statement of account activity: 0861101173009

Từ ngày/From date: 01/01/2020 đến ngày/to date: 24/03/2020 hoặc các ngày/of the date (s): / /

☒ Xác nhận số dư các tài khoản/tiền gửi bao gồm/Confirmation of balance of accounts/deposits included:

☒ Tài khoản thanh toán/Current account : 0861101173009

☐ Hợp đồng tiền gửi/Deposit Contract

Phương thức thanh toán chi phí sao kê, xác nhận số dư/Payment method of confirmation fee:

☐ Tiền mặt/Cash

☒ Trích tài khoản Số/Deduction of Account No: 009110003002

Hà Nội, ngày/date 24 tháng/month 03 năm/year 2020

CHỦ TÀI KHOẢN/ACCOUNT HOLDER\*

(Ký, ghi rõ họ tên, đóng dấu/Sign, write full name and stamp)



**TỔNG GIÁM ĐỐC**  
Trần Hải Hà

1 Điều chỉnh số lượng và thông tin Đồng chủ sở hữu tiền gửi/ Chủ TKTT chung tùy theo thực tế phát sinh. Trường hợp có nhiều Đồng chủ sở hữu tiền gửi/ Chủ TKTT chung thì bổ sung thêm nội dung "Là các Đồng chủ sở hữu tiền gửi của (các) Tài khoản thanh toán/Hợp đồng tiền gửi thuộc phạm vi đề nghị sau/ "Là các Chủ tài khoản thanh toán chung của (các) tài khoản thanh toán thuộc phạm vi đề nghị sau". Trường hợp KH thực hiện giao dịch thông qua Người giám hộ/ Người đại diện, bổ sung thông tin của Người giám hộ/ Người đại diện.

Adjusting the number and information of co-owners of deposits/ mutual holders of current account according to the actual arising transaction. In case there are many co-owners of deposits / co-holders of current account, the content is supplemented as follows "are Co-owner of current account/deposit contract(s) under the request as below" / "Are the co-holders of current account (s) under the request as below." In case Customer performs transactions through Guardian / Representative, information of Guardian/Legal Representative must be added.

2 Các chủ tài khoản thanh toán chung ký tên, đóng dấu vào đây/ The account co-holders sign, stamp in here



**PHẦN DÀNH CHO NGÂN HÀNG/ONLY FOR THE BANK:**

☐ Có (các) tài khoản thanh toán/hợp đồng tiền gửi tại Ngân hàng TMCP Quân đội vào thời điểm/Having current accounts/deposit contract at Military Commercial Joint Stock Bank, at 09 giờ/o'clock 50 phút/minutes, ngày/date 24/03/2020

với chi tiết sau/with the following details:

STT/ No.	Số TKTT/Hợp đồng tiền gửi/ Current account No./ Deposit contract No.	Số tiền/ Amount	Thời hạn/ Term	Loại tiền/ Currency	Ngày mở/ Valid date	Kỳ quay vòng hiện tại/ Current rollover term
	0861101173 009	299.953.950.024		VND		

Tổng số tiền bằng số/Total amount in figures: 299.953.950.024 VND/VND và/and

Bằng chữ/In words Hai trăm chín mươi chín tỷ chín trăm năm mươi bốn nghìn không trăm hai mươi bốn

Tương đương/Equivalent to: USD Tỷ giá ngoại tệ/Foreign exchange rate VND/USD

Tình trạng Tài khoản thanh toán/Hợp đồng tiền gửi/Status of Current Account/Deposit contract:

- ☐ Đang bị phong tỏa cho nghĩa vụ cầm cố tại MB/Being blockaded for mortgage obligations at MB
- ☐ Không bị phong tỏa cho bất kỳ nghĩa vụ nào tại MB/No blockade for any obligations at MB

Nội dung xác nhận khác/Other confirmation?:

Văn bản này được soạn thảo bằng tiếng Việt và Tiếng Anh, trong đó bản Tiếng Việt có giá trị pháp lý áp dụng, bản tiếng Anh có giá trị tham khảo/This document is drafted in Vietnamese and English, in which the Vietnamese version has the legal validity, the English version is for reference purpose only.

**XÁC NHẬN CỦA NGÂN HÀNG/CONFIRMATION OF THE BANK**

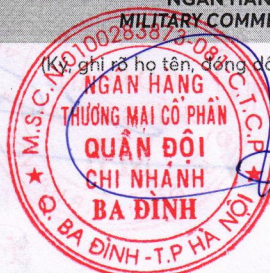
CHUYÊN VIÊN TƯ VẤN/ GIAO DỊCH VIÊN  
CONSULTANT/ TELLER

(Ký, ghi rõ họ tên/Sign and write full name)

Phạm Thị Quỳnh Phương

NGÂN HÀNG TMCP QUÂN ĐỘI/  
MILITARY COMMERCIAL JOINT STOCK BANK

(Ký, ghi rõ họ tên, đóng dấu/Sign, write full name and stamp)



Nguyễn Thanh Liên